



快速补胎工具说明书

Tire Repair Kit Manual Instruction

Petunjuk Penggunaan Alat Penambalan Ban



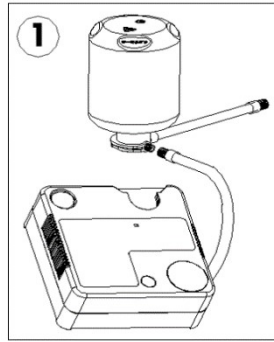
感谢您使用自助补胎工具系列产品，请在阅读此说明书后小心收藏，以备日后查阅。图片仅供参考，产品以实物为准。

Thank you for using the self-service tire repair tool series products. Please store it carefully after reading this manual for future reference. The picture is for reference only, actual product may vary.

Terima kasih telah menggunakan produk alat penambalan ban ini. Mohon buku petunjuk ini disimpan dengan baik setelah Anda membacanya untuk penggunaan di masa mendatang. Gambar di atas hanya sebagai referensi, aktual alat dapat berbeda.

轮胎修补操作方法 Tire repair operation method

(Metode Operasional Penambalan Ban)



1. 确认此时开关为关闭状态。松开补胎液罐上的充液管和充气泵上的充气管，将充气管连接到罐体进气口上，然后将补胎液罐接口对准泵体上的卡口水平推入。

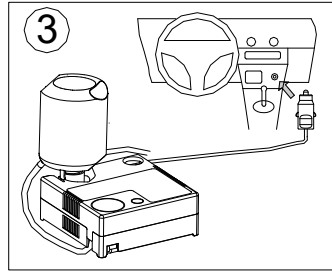
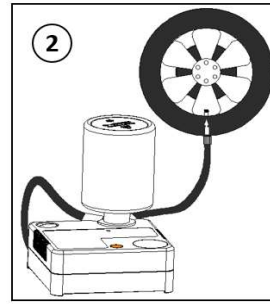
Make sure the switch is off. Loosen the filling hose on the tire sealant tank and the inflation hose on the inflator pump, connect the inflation hose to the air inlet of the tank, and then align the tire sealant tank interface with pump body and push it in horizontally.

Pastikan bahwa tombol sakelar dalam kondisi mati. Kendurkan selang pengisi pada tangki sealant ban dan selang pemompa pada pemompa udara, hubungkan selang pemompa ke saluran masuk udara tangki sealant, lalu sejajarkan tangki sealant dengan pemompa udara dan dorong ke dalam secara horizontal.

2. 将充液管连接到漏气轮胎气门嘴上。

Connect the filling hose to the tire valve.

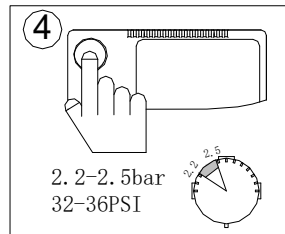
Hubungkan selang pengisi ke pentil ban.



3. 将点烟器接头插入车载点烟器，发动汽车引擎。

Insert the power socket connector into the car power socket, then start the car engine.

Sambungkan kabel power konektor alat tambal ban ke power socket mobil, lalu hidupkan mesin mobil.



4. 打开电源开关按钮（黑色），开始向轮胎内注入补胎液，此时气压表数值会先上升到 400kPa 左右，再缓慢下降至漏气胎压（80-150kPa），当胎压达到推荐值（230-250kPa）后关闭电源开关，再依次取出充液管、充气管和点烟器接头。

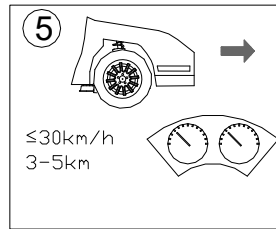
Turn on the power switch button (black) to inject tire sealant. At this time, the pressure value will first rise to about 400kPa, and then slowly decrease to the flat tire pressure (80-150kPa). When the tire pressure reaches the recommended value (230-250kPa), turn off the power switch, and then take out the filling hose, inflation hose, and power socket connector.

Nyalakan tombol sakelar (hitam) untuk memasukkan cairan sealant. Diawalnya, nilai tekanan akan naik menjadi sekitar 400kPa, dan kemudian perlahan-lahan menurun hingga sesuai tekanan ban yang kempes (80-150kPa). Ketika tekanan ban mencapai nilai yang disarankan (230-250kPa), matikan tombol sakelar, lalu lepaskan selang pengisi, selang pemompa, dan kabel power konektor secara bergantian.

5. 重新启动车辆，使车辆以低于 30km/h 的车速行驶 3-5km。

Restart the vehicle and drive the vehicle at a speed of less than 30km/h for 3-5km.

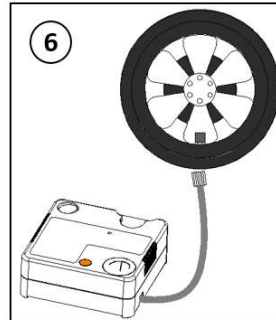
Jalankan kendaraan dan kendarai dengan kecepatan kurang dari 30km/jam sejauh 3-5km.

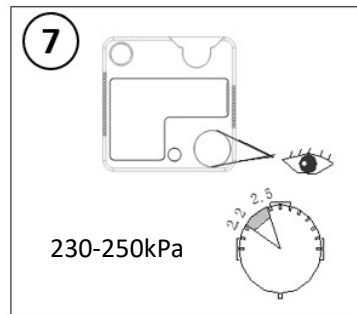


6. 将车辆停靠在安全地带，再次将充气管与轮胎连接。

Park the vehicle in a safe area and connect the inflation hose to the tire again.

Parkirkan kendaraan di tempat yang aman dan sambungkan kembali selang pemompa ke ban.





7.观察气压值，若气压低于 180kPa 则进行充气操作。然后再行驶 3-5km 并检测胎压，若胎压仍有明显下降说明轮胎严重损坏，已超出本产品使用范围，敬请谅解。

Observe the air pressure gauge, if the air pressure is lower than 180kPa, perform the inflation operation, then drive for 3-5km and check the tire pressure. If the tire pressure still drops significantly, it means that the tire is seriously damaged, which is beyond the scope of repair by the product.

Perhatikan nilai pengukur tekanan udara, jika tekanan udara lebih rendah dari 180kPa, lakukan lagi pemompaan angin. Kemudian berkendara sejauh 3-5 km dan periksa kembali tekanan ban. Jika tekanan ban masih turun secara signifikan, berarti ban tersebut mengalami kerusakan yang parah, dan tidak dapat diperbaiki menggunakan alat ini.

8. 轮胎修补完成后，请以不高于 80km/h 的车速行驶。

After repair was completed, please drive at a speed less than 80km/h.

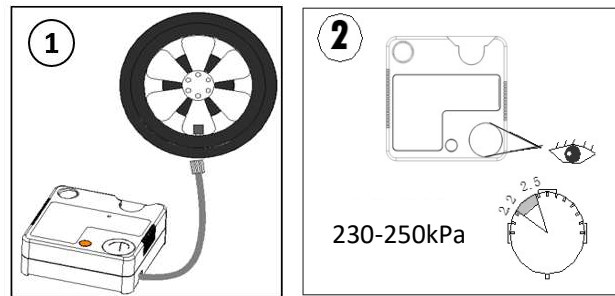
Setelah ban selesai ditambal, kemudikan kendaraan dengan kecepatan tidak lebih dari 80km/jam.



胎压检测操作方法

Tire pressure detection operation method

(Metode Operasional pengukuran Tekanan Ban)



1. 取出充气管并与轮胎连接。

Take out the inflation hose and connect it to the tire.

Keluarkan selang pemompa dan hubungkan ke ban.

2. 观察气压表，即测出胎压。

Observe the air pressure gauge to measure the tire pressure.

Amati pengukur tekanan ban untuk mengukur/mengetahui tekanan ban.

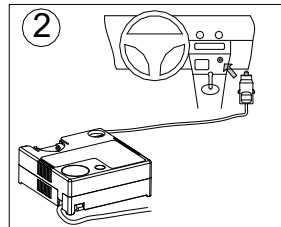
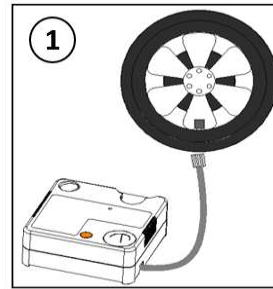
轮胎充气操作方法 Tire inflation operation method

(Metode Operasional Pemompaan Ban)

1. 取出充气管并与轮胎连接。

Take out the inflation hose and connect it to the tire valve.

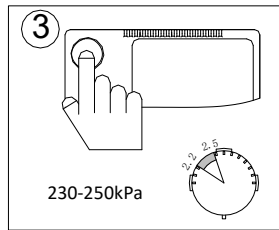
Keluarkan selang pemompa dan hubungkan ke pentil ban.



2. 将点烟器接头插入车载点烟器，发动汽车引擎。

Insert the power socket connector into the car power socket, then start the car engine.

Sambungkan kabel konektor alat tambal ban ke power socket mobil, lalu hidupkan mesin mobil.



3. 打开电源开关按钮（黑色），给轮胎充气，观察气压表，当胎压达到厂家指导值（或 230-250kPa）后关闭开关，拔出充气管和点烟器接头。

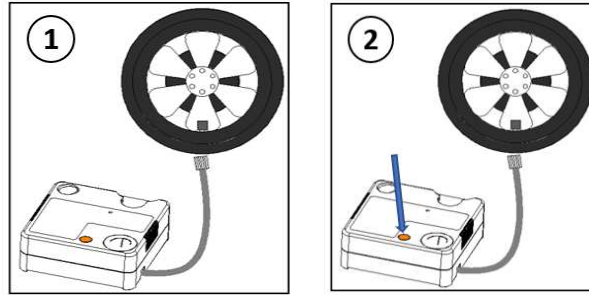
Turn on the power switch button (black) to inflate the tire, observe the air pressure gauge, turn off the switch when the tire pressure reaches the manufacturer's guide value (or 230-250kPa), and pull out the inflation hose and power socket connector.

Nyalakan tombol sakelar (hitam) untuk memompa ban, amati pengukur tekanan udara, matikan tombol sakelar ketika tekanan ban mencapai nilai rekomendasi pabrikan (atau 230-250kPa), dan cabut selang pemompa dan kabel power konektor .

轮胎泄压操作方法

Tire pressure-relief operation method

(Metode Operasional Pelepasan Tekanan Ban)



1. 取出充气管并与轮胎连接。

Take out the inflation hose and connect it to the tire.

Keluarkan selang pemompa dan hubungkan ke ban.

2. 按下泄压阀按钮（黄色），观察气压表，直到胎压减小至所需值。

Press the pressure relief valve button (yellow) and observe the air pressure gauge until the tire pressure reduced to the desired value.

Tekan tombol katup pelepas tekanan (kuning) dan amati pengukur tekanan udara sampai tekanan ban berkurang ke nilai yang diinginkan.